

## 立法會參考資料摘要

### 二零一二至一三年度公務員薪酬調整

#### 引言

在二零一二年六月十二日的會議上，行政會議**建議**，行政長官**指令**二零一二至一三年度的公務員薪酬依照向四個中央評議會<sup>1</sup>職方提出的薪酬調整方案調整，並由二零一二年四月一日起生效，詳情如下—

- (a) 高層薪金級別及首長級的公務員，加薪幅度為 **5.26%**(相等於高層薪金級別的薪酬趨勢淨指標)；
- (b) 中層薪金級別的公務員，加薪幅度為 **5.80%**(相等於中層薪金級別的薪酬趨勢淨指標)；以及
- (c) 低層薪金級別的公務員，薪酬調整按「調高」安排處理，加薪幅度為 **5.80%**(相等於中層薪金級別的薪酬趨勢淨指標)。

#### 理據

##### (A) 職方對薪酬調整方案的回應

2. 按照行政長官會同行政會議於二零一二年六月五日的決定，當局已向四個中央評議會職方提出上文第一段所述的薪酬調整方案。除了高級公務員評議會的香港政府華員會<sup>2</sup>（華員會）之外，各職方均接納薪酬調整方案，職方的回應載於附件 A 至 D。

A 至 D

3. 華員會重申，要求全體公務員加薪 5.8%（相等於中層及低層薪金級別的薪酬調整方案）。該會表示，當局就高層薪金級

---

<sup>1</sup> 四個中央評議會是高級公務員評議會、警察評議會、紀律部隊評議會和第一標準薪級公務員評議會。

<sup>2</sup> 高級公務員評議會職方的其餘兩個屬會(即香港高級公務員協會及香港海外公務員協會)均接納當局提出的薪酬調整方案。

別公務員所提出的薪酬調整方案未能追上通脹，亦未能令該級別的公務員分享經濟增長的成果。華員會並聲稱，高層薪金級別公務員在二零零九至一零年度被減薪高達 5.38%<sup>3</sup>並不合理。提高二零一二至一三年度高層薪金級別公務員的薪酬調整幅度，使之與中層薪金級別公務員的加幅(5.8%)看齊，將有助舒緩他們對當年減薪幅度過高的不滿。

4. 警察評議會職方強調該會只是在極不情願的情況下接受當局提出的薪酬調整方案。該會對薪酬調整方案未能達到高層及中層薪金級別公務員最少加薪 7%的要求表示失望。警察評議會職方亦要求當局繼二零零八年十一月由紀律人員薪俸及服務條件常務委員會(紀常會)完成的紀律部隊職系架構檢討後，再進行另一次的檢討。

## **(B) 當局的立場**

5. 我們不同意華員會的看法，亦不支持其要求。華員會聲稱高層薪金級別公務員的薪酬調整方案未能追上通脹的說法並不正確，原因是當局所提出的薪酬調整方案(加薪 5.26%)已較二零一二年全年的預測整體通脹率(3.5%)為高。此外，在考慮過每年公務員薪酬調整機制下的所有相關因素後(見下文第七段)，二零零九至一零年度高層薪金級別公務員的減薪幅度與該薪金級別在二零零九年薪酬趨勢調查所得的薪酬趨勢淨指標相同；而二零零九年薪酬趨勢調查的結果，已得到由三方組成的薪酬趨勢調查委員會<sup>4</sup>的大部份成員(十六位成員中的其中十二位)接納並確認。無論如何，每年的公務員薪酬調整都是個別和獨立的事宜。

6. 我們亦注意到警察評議會職方在不情願的情況下接受當局提出的薪酬調整方案。有關警察評議會職方要求進行另一次職系架構檢討，我們已在立法會公務員及資助機構員工事務委員會於二零零九年十一月二日舉行的會議上，向委員簡介經由行政長官會同行政會議通過，用作決定是否及何時須進行紀律部隊職系架構檢討的機制(參見立法會參考資料摘要編號

---

<sup>3</sup> 行政長官會同行政會議在二零零九年六月決定，待相關法例通過後，高層薪金級別及首長級的公務員應減薪 5.38%，相等於高層薪金級別經二零零九年薪酬趨勢調查得出的薪酬趨勢淨指標。在立法會通過有關的減薪條例後，這些公務員由二零一零年一月一日起減薪 5.38%。

<sup>4</sup> 薪酬趨勢調查委員會的成員，包括四個中央評議會職方的代表、政府代表，以及公務員薪俸及服務條件常務委員會和紀常會的成員。

CSBCR/PG4-085-001/57-58)<sup>5</sup>。在要求就紀律部隊進行職系架構檢討時，應按照有關的機制提出。

7. 考慮過職方對薪酬調整方案的回應，以及每年公務員薪酬調整機制下的所有相關因素(即薪酬趨勢淨指標、香港經濟狀況、生活費用的變動、政府的財政狀況、職方對薪酬調整的要求及公務員士氣)後，行政長官會同行政會議決定二零一二至一三年度的公務員薪酬依照已提出的薪酬調整方案作出調整。

## 影響

8. 二零一二至一三年度公務員薪酬調整的決定符合《基本法》，包括《基本法》內有關人權的規定。有關決定對可持續發展、人權、生產力及環境沒有影響；而對財政和經濟的影響，則與二零一二年六月五日就此事宜所發出的立法會參考資料摘要所載相同。

## 宣傳安排

9. 公務員事務局局長在今天(二零一二年六月十二日)較早前已告知四個中央評議會職方二零一二至一三年度公務員薪酬調整的決定。公務員事務局會於今天稍後發出新聞稿和安排發言人回答傳媒查詢。

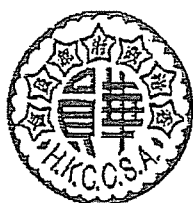
## 查詢

10. 有關參考資料摘要的查詢，可與公務員事務局首席助理秘書長徐曉露女士聯絡(電話：2810 3112)。

公務員事務局  
二零一二年六月十二日

---

<sup>5</sup> 行政長官會同行政會議在二零零九年十月決定，爲了在執行上更具彈性，紀律部隊的職系架構檢討應在有需要時才進行，包括在工作性質和職責有重大改變，以及出現確實的招聘和挽留人才等問題。當局、個別部門的管理層或各紀律部隊的職方可以提出理據要求進行職系架構檢討。有關的要求會先徵詢紀常會的意見，然後提交行政會議決定。



香港政府華員會

HONG KONG CHINESE CIVIL SERVANTS' ASSOCIATION

中國香港九龍京士柏衛理道 8 號 8 Wylie Road, King's Park, Kowloon, Hong Kong, China

電話 Tel : (852) 23001066 圖文傳真 Fax : (852) 2771 1139 網址 Website : <http://www.hkccsa.org.hk>

本會檔號 : (91) in 27/CCSA(XX)

來函檔號 : CSBCR/PG/4-805-001/70

(電郵及傳真)

致香港特別行政區政府

公務員事務局局長

俞宗怡女士

尊敬的俞局長：

### 應允許高層公務員追上通脹

謝謝您昨天的來信，告知行政長官會同行政會議向中央評議會職方提出 2012-13 年度公務員薪酬調整方案。

#### 調高低層公務員薪調幅度符合社會公義

香港政府華員會歡迎政府決定調高低層薪酬級別的增幅至 5.8%，與中層“掛鉤”、看齊，並不低於高層薪酬級別的增幅，認為此舉有利於減緩公務員隊伍內高低薪之間的差距，亦容許低層公務員的薪酬追上通脹。否則怎能再次體現政府體恤中低層公務員的善意，怎能符合社會公義？

惟本會必須指出，儘管今年當局並沒有重覆強調，自 1989 年正式實施至今的“調高”安排(“Bring-up” arrangement)，即低層公務員薪酬調整幅度如低於中層，會調高至中層的調整幅度的做法，“並非”機制的一部份，但當局仍把此機制的一個組成部份貶低為“安排”，並說成是否“引用”“調高”安排，由政府每年決定。

#### 低層公務員薪調增幅與中層“掛鉤”向為機制組成部份

本會認為，當局如此說法，有繼續誤導行政會議及公眾之嫌。當局並沒有講清楚，現行機制自 1974 年引入以來，公務員每年薪酬調整，行政長官會同行政會議每年均會按當時的情況，考慮政府的財政和香港的經濟狀況、薪酬趨勢指標、消費物價指數等多項因素。自 1989 年以來低層薪酬級別的增幅與中層“掛鉤”的做法，同為考慮因素之一。經考慮上述多項因素後，政府才決定公務員每年薪酬調整，或上調、下調，或凍薪、減薪，或調高、不調高。當局以之與未來公務員薪酬水平調查結果的應用混為一談，並不恰當。

#### 歷史不容漠視或扭曲

本會必須再次指出，1988 年公務員薪酬調整及有關事宜調查委員會(Committee of Inquiry into the 1988 Civil service Pay Adjustment and Related Matters，即俗稱的“仲裁委員會”)，在研究了薪酬趨勢調查採用的方法後，在它 1989 年 3 月的《最後報告》中向當時的港英政府作出了建議：“除非另有強而有力的理由 (unless there are overriding reasons for not doing so)，否則，若較低薪酬級別的薪酬趨勢指標計算出來，較中級薪酬級別的為低，便應將之提高至同等水平”。建議為當時的行政局接納並於 1989 年正式實行至今。自此，23 年來，這“調高”安排即已成為整個公務員薪酬調整機制的不可或缺部份。當局不能漠視或扭曲這段歷史！

事實上，24年前作此建議的3大理由中的其中兩個仍然存在，即：

- 理由之一，政府應“置身善待僱員的僱主之列(be among the better paying employers in relation to the lowest paid)”——除非特區政府不再繼續殖民地政府當年訂定的公務員薪酬調整政策，不願再“置身善待僱員的僱主之列”。
- 理由之二，“較低薪酬級別職員中包括了第一標準薪級人員，他們之中約有80%已達到其薪級表的頂點，沒有資格再獲遞加增薪”，這種情況，至今依然。

#### 高層薪調追不上通脹

美中不足的是，根據政府提出的本年度公務員薪酬調整方案，5.26%的高層薪酬級別的薪調，連通脹也追不上，不但降低了他們的購買力，亦導致他們未能真正分享經濟的成果。此舉亦無助紓緩2009年因有問題公司被不合理地納入薪酬趨勢調查結果之中，導致他們曾被不合理地多減薪3.2%引致的不滿。

本會希望政府重新考慮，輕微上調高層薪酬級別公務員的薪酬調整幅度0.54%至5.8%。

承理事會命，

副秘書長

(梁偉明)

謹啓

2012年6月6日

**Hong Kong Senior Government  
Officers Association**

Room 328, Central Government Offices  
East Wing, 2 Tim Mei Avenue, Tamar,  
Hong Kong

**Association of Expatriate Civil  
Servants of Hong Kong**

Room 327, Central Government Offices  
East Wing, 2 Tim Mei Avenue, Tamar,  
Hong Kong

Miss Denise YUE  
Secretary for the Civil Service  
9/F, West Wing,  
Central Government Offices,  
2 Tim Mei Avenue,  
Tamar, Hong Kong

Dear Miss YUE,

6 June 2012

**2012/13 Civil Service Pay Adjustment**

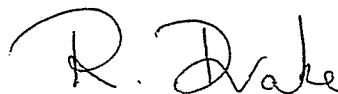
The HKSGOA and AECS wish to inform you that we accept the pay offers made by the Chief Executive-in-Council that, with effect from 1 April 2012, a pay increase of 5.80% for civil servants in the lower and middle salary bands and a pay increase of 5.26% for civil servants in the upper salary band and the directorate.

We understand that the proposed pay adjustments are subject to the final decision of the Chief Executive-in Council.

Yours sincerely,



(Philip KWOK)  
for Hong Kong Senior  
Government Officers Association



(Rebecca DRAKE)  
for Association of Expatriate  
Civil Servants of Hong Kong

警察評議會職方協會

香港軍器廠街一號警察總部

警政大樓三十九樓

電話 Telephone: 2860 2645

傳真 Fax: 2200 4355

POLICE FORCE COUNCIL  
STAFF ASSOCIATIONS39/F, ARSENAL HOUSE,  
POLICE HEADQUARTERS,  
1 ARSENAL STREET, HONG KONG.

協會檔號 OUR REF: CP PER SS C/4-85/2

來件編號 YOUR REF: CSBCR/PG/4-085-001/70

6<sup>th</sup> June 2012

The Hon Denise YUE Chung-ye, GBS, JP  
Secretary for the Civil Service  
9/F., West Wing, Central Government Offices,  
2 Tim Mei Avenue,  
Tamar, Hong Kong.

Dear Miss YUE,

**2012-13 Civil Service Pay Adjustment**

This letter sets out the Police Force Council Staff Side (PFC SS) response to the pay adjustment offers made to us in your letter dated 5<sup>th</sup> June 2012. The pay increase offers of 5.26% for Upper Salary Band and 5.80% for Middle Salary Band, with effect from 1<sup>st</sup> April 2012, are most reluctantly accepted by the PFC SS.

We note the adjustment will go forward to CE-in-Council for consideration of our response and a final decision being made on the 2012-13 Civil Service Pay Adjustment.

Please be advised that this has not been a unanimous decision. A not insignificant number of Police Officers remain most displeased with the result seeing it as yet one more year where Officers fall further behind in real terms from the true cost of living and in deficit of their due and warranted remuneration.

We express great disappointment that our pay claim of not less than 7% has not been fulfilled. In addressing pay for the disciplined services, including Police Officers, we call for a Grade Structure Review in the coming year to address our concerns as outlined in our letter under reference SF(8) in SS/C 1/12 Pt. 20 dated 6<sup>th</sup> December 2011.

Yours sincerely,

SHAM Wai-kin  
Chairman  
SPA

Ben TSANG  
Chairman  
HKPIA

Ron ABBOTT  
Chairman  
OIA

Joe CHAN  
Chairman  
JPOA

SUPERINTENDENTS'  
ASSOCIATION  
警司協會

HONG KONG  
POLICE INSPECTORS'  
ASSOCIATION  
香港警務督察協會

OVERSEAS INSPECTORS'  
ASSOCIATION  
海外督察協會

JUNIOR POLICE OFFICERS'  
ASSOCIATION  
警察員佐級協會

c.c.

Commissioner of Police

Chairman of Standing Committee on Disciplined Services Salaries and Conditions of Service

Chairmen of the Staff Side of the Central Staff Consultative Councils



Chinese version only

Annex C

只附中文版

附件 C

紀律部隊評議會(職方)  
Disciplined Services Consultative Council  
(Staff Side)

本函檔號：SSDSCC/P-3  
來函檔號：CSBCR/PG/4-085-001/70

Room 326, East Wing,  
Central Government Offices,  
2 Tin Mei Avenue,  
Tamar, Hong Kong  
Tel. No. 2810 2703  
Fax No. 2537 6937

香港添馬添美道 2 號  
政府總部西翼九樓  
公務員事務局局長  
俞宗怡女士

俞局長：

二零一二至一三年度公務員薪酬調整

二零一二年六月五日來信收悉。本會同意行政長官會同行政會議就 2012 至 2013 年度公務員薪酬調整方案的決定。

紀律部隊評議會(職方)主席文少峰

二零一二年六月六日

政府飛行服務隊機師工會  
Government Flying Service  
Pilots' Union

政府飛行服務隊空勤主任協會  
Government Flying Service  
Aircrewman Officers Association

政府飛行服務隊飛機工程師會  
Government Flying Service  
Aircraft Engineers Association

政府飛行服務隊飛機技術員工會  
Government Flying Service  
Aircraft Technicians Union

懲務事務職員協會(高級組)  
Correctional Services  
Officers' Association  
(Senior Section)

懲務事務職員協會(初級組)  
Correctional Services  
Officers' Association  
(Junior Section)

香港海關官員協會  
Association of Customs &  
Excise Service Officers

香港海關職員工會  
Hong Kong Customs  
Officers Union

香港消防控制組職員會  
Hong Kong Fire Services  
Control Staff's Union

香港消防處救護員會  
Hong Kong Fire  
Services Department  
Ambulance Staff's Union

香港消防處救護主任協會  
Hong Kong Fire Services  
Department Ambulance  
Officers Association

香港消防主任協會  
Hong Kong Fire Services  
Officers Association

香港消防處職工總會  
Hong Kong Fire Services  
Department  
Staffs' General Association

香港入境事務助理員工會  
Hong Kong Immigration  
Assistants Union

入境事務主任協會  
Immigration Service  
Officers Association

Chinese version only

只附中文版

Annex D

附件 D

Rm. 326, 3/F,  
East Wing,  
Central Government Offices,  
2 Tim Mei Avenue,  
Tamar, Hong Kong.

Tei No.: 2810 2209  
Fax No.: 2537 8630  
E-mail: heather\_hc\_chan@csb.gov.hk

第一標準薪級公務員評議會(職方)  
MODEL SCALE 1 STAFF CONSULTATIVE COUNCIL  
(STAFF SIDE)

香港添馬添美道2號  
政府總部東翼3樓326室  
電話：2810 2209  
傳真：2537 8630

本函檔號：SSMOD/SAL/PAY/5/7/1 Pt.26  
來函檔號：CSBCR/PG/4-085-001/70 Pt.2

香港添馬添美道2號  
政府總部西翼  
公務員事務局局長  
俞宗怡女士

尊敬的俞局長：

二零一二至一三年度公務員薪酬調整

局方在2012年6月5日的來信已收到了。本會職方接納行政長官會同行政會議提出的薪酬調整方案，即低層薪金級別加薪幅度上調至5.8%與中層看齊，調整由2012年4月1日起生效。

職方認為此方案能提升低層公務員的士氣，亦非常感謝局方體諒低層公務員所面對的生活壓力。職方明白行政長官會同行政會議將考慮職方對薪酬調整方案的意見，然後就二零一二至一三年度公務員薪酬調整作出最後決定。

第一標準薪級公務員評議會

職方主席李惠儀



2012年6月6日